

VITALS.UA

VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ MASTER

ПУСКО-ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

VITALS MASTER ST-200

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, п. 1, т. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчіть цю інструкцію, перш ніж почати користуватися виробом.

ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ	10
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	11
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	16
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	20
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	21
8.	УТИЛІЗАЦІЯ	22
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	22
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	23
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	23
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧКИ	25
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	26

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» серії «Master» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібно́ї та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Пуско-зарядний пристрій ТМ «Vitals», серії «Master», моделі «Vitals Master ST-200» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме:

технічним регламентам — електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015 р., низьковольтного електричного обладнання, постанова КМУ №1067 від 16.12.2015 р.;

ДСТУ EN 45510-2-3:2018 Обладнання для електростанцій. Настанова щодо комплектування. Частина 2-3. Електрообладнання. Стационарні акумуляторні батареї та зарядні пристрої (EN 45510-2-3:2000, IDT);

ДСТУ EN IEC 61293:2021(EN IEC 61293:2020, IDT; IEC 61293:2019, IDT) Маркування електрообладнання стосовно показників електроживлення. Вимоги щодо безпеки;

ДСТУ EN 60335-2-29:2015 (EN 60335-2-29:2004, IDT) Прилади побутові та аналогічні електричні. Безпека. Частина 2-29. Додаткові вимоги до заряджальних пристроїв батарей;

ДСТУ EN 60529:2014 Ступені захисту, що забезпечують кожухи (Код IP);

ДСТУ EN 60335-1:2017(EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD) Прилади побутові та аналогічні електричні. Безпека. Частина 1. Загальні вимоги.

Ця інструкція містить всю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу. Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100,

приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Венлінг АВТ Машинері» Ко., Лтд, Іст оф Хінченг Авеню, Кью-ву Вілладж, Зегуо Таун Венлінг, Тайчжоу, Чжецзян, Провінс, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті vitals.ua.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється й у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Пуско-зарядний пристрій ТМ «Vitals», серії «Master», моделі «Vitals Master ST-200» (далі — виріб) призначений для заряджання свинцево-кислотних акумуляторних батарей (далі — АКБ) 12 / 24 В усіх типів для транспортних засобів, іншого промислового й побутового обладнання, а також запуску двигунів транспорту з розрядженими акумуляторами.

Джерелом електроживлення виробу слугує однофазна мережа змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц.

Пуско-зарядний пристрій моделі «Vitals Master ST-200» належить до «інтелектуальних» електронних виробів інверторного типу і призначений для використання в стаціонарних умовах на паркінгах, у гаражах тощо, або в «польових умовах» за наявності пересувних джерел електроживлення.

Електронний інверторний блок, обладнаний мікроконтролером, який автоматично визначає АКБ 12 В або 24 В та реалізує 3-ступеневий запрограмований цикл заряджання. Корпус виробу має спеціально облаштовані ніші для зберігання зарядних шнурів із клемми, що забезпечує зручне зберігання та транспортування виробу в повному робочому комплекті без від'єднання шнурів.

Принцип дії виробу на основі інверторного блоку побудований на перетворенні змінного струму 1-фазної мережі 230 В, частотою 50 Гц у вихід-

ний постійний за технологією широтно-імпульсної модуляції із високим рівнем стабільності. Вироби інверторного типу на відміну від традиційних трансформаторних із випрямленням струму діодами:

- не викликають сплесків напруги в електромережі під час роботи, що дає змогу без перешкод використовувати їх у побуті;

- не мають залежності зарядного струму від коливань струму вхідної мережі;

- не впливають на роботу інших мережевих побутових приладів;

- у схемних рішеннях виробу закладені захисні функції (від помилкового під'єднання до клем акумулятора; від зворотного струму після запуску; двигуна; від короткого замикання клем; від заряджання пошкоджених батарей, які втратили здатність накопичувати енергію; від перегріву виробу, коли він автоматично переходить у режим повільного заряджання до відновлення нормальної температури);

- мають компактні розміри й масу, що дає змогу підвищити зручність і мобільність під час роботи.

Наявність у конструкції яскравого цифрового LED-дисплея та світлових індикаторів полегшує користування виробом у темряві.

Використання сучасних розробок і технологій для виготовлення виробу забезпечує оптимальні робочі характеристики, безвідмовну роботу та довговічність у процесі експлуатації.

Пуско-зарядний пристрій ТМ «Vitals», серії «Master», моделі «Vitals Master ST-200» має такі особливості:

- 1) Підтримка заряджання всіх типів свинцево-кислотних батарей 12 / 24 В (GEL, AGM, WET, STD).

- 2) Вбудований яскравий LED-дисплей дає змогу відстежувати процес заряджання акумулятора на всіх етапах у умовах недостатнього освітлення.

- 3) Заряджання в 3 (три) етапи:

- до 75...80% ємності АКБ — постійним струмом із поступовим збільшенням напруги на клеммах;

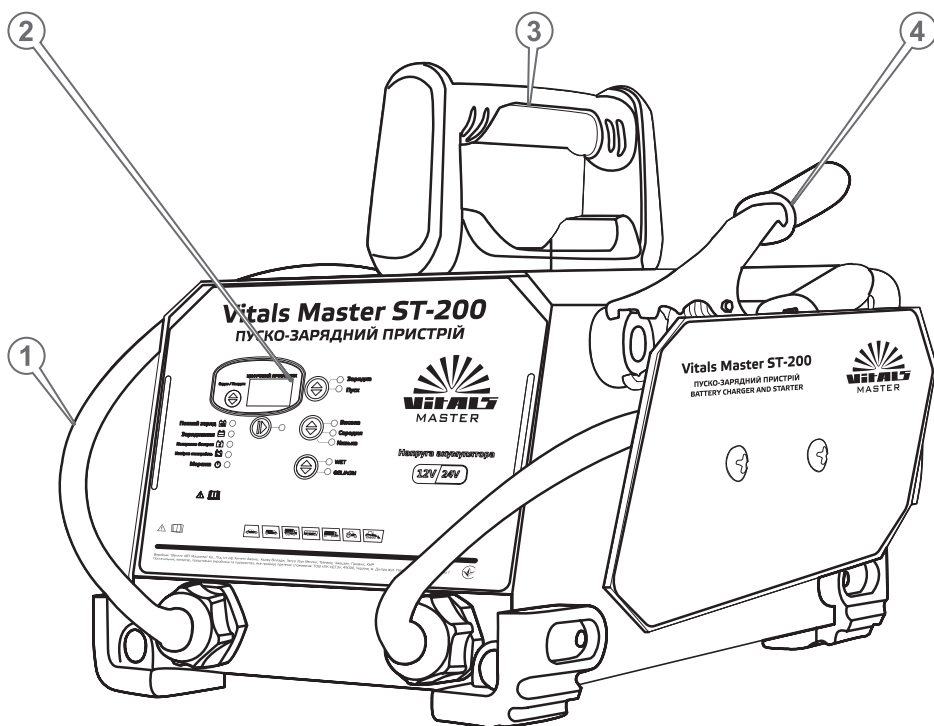
- дозаряджання АКБ від 75...80% ємності до 100% — постійною напругою з поступовим зменшенням струму;

- підтримка 100%.

- 4) Запуск бензинових та дизельних двигунів 12 та 24 В.

- 5) Безпечне заряджання без від'єднання акумулятора від електромереж транспортного засобу.

Основні елементи будови виробу показані на рисунках 1.



Значення знаків та піктограм

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації.



Від'єднайте виріб від електричної мережі.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Вогнєнебезпечно.



Небезпека ураження електричним струмом.



Обмеження температурного діапазону.



Потребує заземлення.



Захищати від впливу атмосферних чинників.

Знаки заборони



Заборонено гасити водою.

Інші попереджувальні знаки



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Інтервал робочих температур.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Штабелювання обмежене.



Берегти від вологи.



Крихкий вміст.



Верх.



Знак відповідності технічним регламентам.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 2)

Таблиця 2

Найменування	Кількість, шт.
Зарядний пристрій із шнурами та зарядними клемами	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію і комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 3)

Таблиця 3

Модель	Vitals Smart 6.0
Максимальний струм заряджання, А	10 / 20,0
Максимальний струм запуску, А	100 / 200
Максимальна споживана потужність під час заряджання/запуску, Вт	400 / 2500
Максимальний струм живлення під час заряджання/запуску, А	1,5 / 11,3
Параметри мережі живлення: – змінна напруга, В – частота, Гц	230 50
Діапазон індикації напруги, В: – для АКБ 12 В – для АКБ 24 В	10...15 ± 0,2 18...30 ± 0,5
Напруга повністю зарядженої*: – АКБ 12 В – АКБ 24 В	14,6 29,2
Сумісні типи акумуляторних батарей	свинцево-кислотні всіх типів (WET/STD, GEL/AGM), 12 / 24 В, ємністю 20...200 А·год
Тип режиму заряджання**	автоматичний у 3 етапи
Клас захисту від ураження електрострумом	I

Таблиця 3

Модель	Vitals Smart 6.0
Клас теплостійкості ізоляції	Н
Ступінь захисту корпусу	IP21S
Температурний діапазон використання виробу, °C	1,0 / 2,0 / 6,0
Габарити пакування, мм	280×240×190
Маса нетто / брутто, кг	7,3 / 14,8

** параметр вказаний довідково для нових батарей і може відрізнятись, залежно від типу АКБ та виробника.*

*** перший цикл заряджання нової батареї та батарей ємністю нижче 20 А·год необхідно контролювати особисто з ручним коригуванням струму зарядження.*

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

4.1.1 Пуско-зарядний пристрій ТМ «Vitals», серії «Master», моделі «Vitals Master ST-200» призначений для заряджання свинцево-кислотних акумуляторних батарей промислового й побутового обладнання, джерелом живлення якого є однофазна мережа змінного струму напругою 230 В, частотою 50 Гц та запуску двигунів із розрядженими акумуляторами.

На виріб поширюються вимоги правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки. Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією Інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності

4.1.2 Під час роботи виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації електроустановок:

- до початку роботи оглянути та звільнити місце розташування акумуляторної батареї та виробу, шляхи евакуації від будь-яких перешкод;
- щоразу до початку роботи перед приєднанням виробу до електричної мережі перевірити цілісність заземлювального провідника та надійність його приєднання до зарядного пристрою та контуру заземлення, використовувати зарядний пристрій без заземлення забороняється;
- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку цілісності виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї Інструкції.

ції, експлуатувати пошкоджений виріб забороняється;

- під'єднати виріб до електричної мережі безпосередньо перед використанням;

- вибір режиму роботи виробу виконувати перед приєднанням затискачів проводу зарядження до клем акумуляторної батареї;

- перед початком роботи з виробом зняти металеві прикраси та прибрати металеві предмети, щоб уникнути випадкового короткого замикання на затискачах зарядних проводів;

- не починати роботу в стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;

- під час роботи не допускати перебування сторонніх осіб, дітей, тварин у зоні заряджання акумулятора;

- не піддавати виріб ударам, не використовувати електроприлади після падіння чи механічного впливу без попередньої діагностики на сервісному центрі;

- захищати виріб від дії електромагнітних, електростатичних полів, екстремальних температур, прямих сонячних променів та атмосферних опадів;

- не використовувати виріб у сирих приміщеннях;

- не використовувати для роботи виріб з ознаками недоліків у роботі мікропроцесора, помітними зовнішніми пошкодженнями корпусу, мережевого шнура, проводів із затискачами;

- дотримуватися послідовності та полярності під'єднання затискачів до відповідних полюсів;

- не розбирати виріб, це може призвести до виходу його з ладу чи до скорочення строку його служби;

- не допускати короткого замкнення клем акумулятора, не тримати виріб серед металевих предметів (інструментів, кріпильних виробів, монет тощо);

- від'єднувати виріб від електромережі одразу після завершення заряджання акумуляторної батареї та розташовувати його для зберігання у визначене місце, діти не повинні мати доступ до виробу.

4.1.3 Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й ушкодження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

4.1.4 Ремонт виробу має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі із використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

4.1.5 Під час користування виробом необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- не під'єднувати виріб до тимчасових електромереж, запобігати випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах електричних з'єднань;
- забороняється робота виробу у вибухонебезпечних зонах, в атмосфері випарів легкозаймистих речовин, оскільки під час роботи можливе утворення іскор на контактах електричних з'єднань;
- забезпечити добру вентиляцію навколо виробу, відстань під час використання виробу від вентиляційного отвору до найближчого предмета має бути не менш 5 см;
- забороняється користуватися відкритим вогнем у зоні використання виробу та акумуляторів.

4.1.6 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я в разі потрапляння в організм.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- не припускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт із виробом обов'язково мити руки із мийними засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи із виробом:

- до самостійної роботи із виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій Інструкції;
- переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними, якщо маркувальної таблички немає, треба звернутися до постачальника, не використовувати його для роботи без маркувальної таблички;
- використовувати виріб тільки для зарядження і відновлення працездатності акумуляторних батарей, зазначених у цій Інструкції, забороняється використовувати для зарядження акумуляторних батарей невідповідного типу;
- переконатися, що клеми акумуляторної батареї очищені від бруду та окислення, а негерметичні акумуляторні батареї мають вільне сполучення з атмосферою;
- виріб має достатній рівень електробезпеки для роботи за температури довкілля від -10 до $+40$ °C із відносною вологістю до 90 % за наявності приєднаного захисного заземлення через мережевий шнур або на металевий корпус;
- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу снігопаду, дощу, туману, у сирих приміщеннях;
- не використовувати виріб для роботи промислових і побутових виробів через акумуляторну батарею під час її зарядження, або як джерела живлення;
- оглядати зарядний пристрій перед кожним приєднанням до електричної мережі.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

- під час зняття/встановлення акумуляторних батарей та їхнього ремонту дотримуватися вимог інструкції з експлуатації виробників АКБ;
- АКБ мають бути підготовленими до зарядження відповідно до інструкції з експлуатації виробника акумуляторної батареї;
- приєднувати виріб до електромережі безпосередньо перед використанням акумуляторної батареї та після перевірки цілісності та надійності приєднання заземлювального провідника;
- від'єднувати виріб від електричної мережі одразу після закінчення зарядження АКБ;
- переконатися, що акумуляторна батарея, яка потребує зарядження,

відповідає одному із типів АКБ, зазначених у цій інструкції;

- дотримуватися послідовності приєднання клем-затискачів зарядження до клем акумуляторної батареї: червоний затискач зарядження — до плюсової (+) клеми АКБ, а чорний — до мінусової (–) клеми АКБ;

- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу снігопаду та дощу;

- берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла;

- не передавати виріб особам, які не мають права користування ним;

- не залишати надовго без нагляду виріб, під'єднаним до електричної мережі;

- забороняється використовувати виріб у разі виникнення під час роботи хоча б одного із таких недоліків:

- 1) Некоректне показування параметрів на дисплеї та індикаторах контролю режимів.

- 2) Помітні зовнішні пошкодження:

- корпусу;

- мережевого шнура;

- вихідних шнурів;

- затискачів.

- 3) Некоректна робота кнопок керування.

- 4) Надмірна температура корпусу або відчутний запах горілої ізоляції.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- від'єднати затискачі зарядження від клем акумуляторної батареї, дотримуючись послідовності: спочатку від'єднати чорний затискач дроту зарядження від мінусової (–) клеми АКБ, а потім червоний затискач — від плюсової (+) клеми АКБ;

- від'єднати виріб від електричної мережі;

- очистити від забруднення корпус виробу, шнури, затискачі, використовуючи м'яку тканину, зволожену мийними засобами, не агресивними до матеріалу поверхонь, що очищуються;

- зберігати виріб за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %;

- під час зберігання виробу в приміщенні необхідно забезпечити нейтральне середовище, яке не руйнує деталі та електроізоляцію.

Доступ дітей до місця зберігання заборонений.

Повернути заряджену акумуляторну батарею на початкове місце.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій з акумуляторною батареєю (кипіння з виплесками електроліту, розгерметизація), пуско-зарядним пристроєм (несподівана відмова, поява запаху горілої ізоляції чи диму, займання), отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів:

- припинити виконання роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

4.3.2 У разі нещасної події із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

УВАГА!

Перед зарядженням акумуляторної батареї вивчити Інструкцію з експлуатації АКБ і дотримуватися її вимог під час демонтажу, очищення, зарядження та повернення на місце її використання.

УВАГА!

У пам'яті зарядного пристрою залишається останній режим роботи перед вимкненням.

5.1 Підготовка виробу до роботи.

5.1.1 У теплому приміщенні, після транспортування виробу в холодну пору року, витримати виріб у тарі не менше 2-х годин до зникнення конденсату.

5.1.2 Дістати пуско-зарядний пристрій із пакування, уникаючи ударів та подряпин і зовнішнім оглядом переконатися у відсутності пошкоджень цифрового дисплея, індикаторів, корпусу, шнурів, штепсельної вилки, затискачів.

5.1.3 Надійно розташувати виріб на заздалегідь підготовленому місці для роботи з АКБ, щоб уникнути його падіння.

5.1.4 Перевірити відсутність бруду та окислення на клеммах акумуляторної батареї, відповідність її типу режимам роботи виробу.

5.1.5 Перевірити відповідність типу та напруги АКБ для заряджання виробом, за необхідності відкрити кришки секцій АКБ та почистити контактні клеми акумулятора від бруду й окису.

5.1.6 Перевірити працездатність пристрою без приєднання до акумулятора:

- розмотати шнури із затискачами та вільно розкласти їх так, щоб затискачі не мали електричного контакту між собою та корпусом виробу;
- під'єднати шнур електроживлення до мережі однофазного змінного струму напругою 230 В, частотою 50 Гц від стаціонарної електромережі або генераторної установки), джерело електроживлення має бути забезпечене автоматичним запобіжником;
- увімкнути виріб клавішею «Увімкнення/Вимкнення», яка розташована на тильній панелі, на передній панелі має засвітитися індикатор «Мережа» (рис. 1), одночасно на мить увімкнуться всі індикатори та запрацює внутрішній вентилятор охолодження з характерним шумом.

5.2 Робота із виробом.

5.2.1 Зарядження акумуляторної батареї.

1. Приєднати червоний затискач (16, рис. 1) зарядження до плюсової (+) клеми АКБ, а чорний затискач (15, рис. 1) — до мінусової (–) клеми АКБ. Рекомендується після приєднання затискачів злегка повернути їх навколо клем для поліпшення електричного контакту.

2. На цифровому дисплеї має з'явитися значення вихідної напруги (або струму).

3. Вибрати потрібні налаштування для роботи пуско-зарядного пристрою в режимі заряджання на панелі керування, а саме:

- режим «Заряджання» — кнопкою вибору (8, рис. 1) із контролем світін-

ня відповідного індикатора;

- ємність АКБ — кнопкою вибору (9, рис. 1) із контролем світіння відповідного індикатора;

- тип батареї — кнопкою вибору (10, рис. 1) із контролем світіння відповідного індикатора.

4. Почати автоматичний процес заряджання одноразовим натисканням кнопки «Пуск/зупинка заряджання» (11, рис. 1).

Алгоритм заряджання налічує 3 етапи й закладений до пам'яті виробу:

- Етап 1. «Заряджання із постійним струмом», під час якого від зарядного пристрою подається на акумулятор та підтримується постійний струм, а напруга поступово збільшується. Під час цього етапу акумулятор досягає 75–80 % накопичування енергії, процес супроводжується світінням індикатора «Заряджання» (5, рис. 1).

- Етап 2. «Заряджання із постійною напругою», під час якого від зарядного пристрою подається на акумулятор та підтримується постійна напруга, а струм поступово зменшується. Під час цього етапу акумулятор досягає 100 % накопичування енергії, процес супроводжується світінням індикатора «Заряджання» (5, рис. 1).

- Етап 3. «Підтримка 100% зарядженості», під час якого виріб підтримує 100 % рівень зарядженості АКБ та готовність батареї до використання, про що свідчить світіння індикатора «Повний заряд» (5, рис. 1).

Зарядний пристрій переходить у режим підтримки АКБ автоматично.

5. Повторним натисканням кнопки (11, рис. 1) здійснюється зупинка заряджання акумуляторної батареї. Процес можна зупинити в будь-який момент за необхідності.

6. Спрацьовування системи захисту виробу відбувається у випадках якщо:

- батарея не сприймає зарядження або має внутрішні пошкодження, на передній панелі почне світитися індикатор несправності батареї (5, рис. 1), це означає, що зарядження цієї АКБ неможливе, її треба замінити;

- під час приєднання батареї станеться коротке замикання між затискачами виробу або сплутана полярність, ланцюг заряджання автоматично роз'єднається та нормальна робота поновиться після виправлення ситуації;

- температури виробу перевищить 90 °С, заряджання припиняється до зниження температури до менше ніж 60 °С (приблизно 10...15 хвилин);

- параметри зарядного ланцюга перевищать порогові значення, для збереження АКБ, виріб вимкнеться. Повторна спроба можлива після охолодження виробу (не менше 15 хвилин) та повторення процедури початку заряджання згідно з п.5.1.6, 5.2.1.

УВАГА!

Під час заряджання акумуляторної батареї контактні затискачі не мають торкатися один одного, корпусу пристрою та сторонніх металевих деталей.

5.2.2 Режим запуску двигуна від виробу.

5.2.2.1 Підготовка до запуску.

1. Переконаватися, що напруга бортової мережі транспортного засобу має значення 12 В або 24 В та відповідає показникам налаштування на передній панелі виробу.

2. Переконаватися, що потужність виробу допускає гарантований пуск двигуна.

3. Переконаватися, що ключ запалювання транспортного засобу в замку відсутній або перебуває в положенні «OFF» («ВИМК»).

4. Очистити контактні клеми акумуляторної батареї від бруду й окису та розмотати шнури із затискачами так, щоб затискачі не мали електричного контакту між собою та корпусом виробу.

5. Залежно від робочої напруги бортової мережі транспортного засобу приєднати силові затискачі виробу до контактних клем акумуляторної батареї 12 В або 24 В: червоний затискач (16, рис. 1) до плюсової (+) клеми АКБ, а чорний затискач (15, рис. 1) — до мінусової (-) клеми АКБ.

Переконаватися в надійності контакту.

6. Під'єднати шнур електроживлення виробу до джерела однофазного змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц (стаціонарної мережі або генераторної установки).

7. Вибрати пусковий режим кнопкою (8, рис. 1) на передній панелі виробу — відповідний індикатор має засвітитися, а на цифровому дисплеї почнеться зворотній відлік часу налаштування програми пуску від 5 до 1, після чого виріб готовий до роботи.

5.2.2.2 Запуск двигуна.

1. Здійснити пуск двигуна внутрішнього згоряння транспортного засобу за допомогою електричного стартера. Процедура пуску має здійснюватися суворо за циклом «Пуск/Пауза»:

- пуск — 3 секунди;
- пауза — 120 секунд.

2. Максимально допустима кількість спроб процедури пуску — 5. Якщо двигун транспортного засобу після цього не запустився, з'ясувати причину та усунути недоліки.

3. Повторну процедуру пуску виконувати тільки після повного охолодження виробу, одночасно спочатку підзарядити акумуляторну батарею протягом 10–15 хвилин. Силу зарядного струму вибрати залежно від ємності акумулятора і ступеню його розрядження (5.2.1).

4. Якщо чергова спроба запуску двигуна виявиться безрезультатною, підзарядити акумуляторну батарею протягом 25–30 хвилин та повторити процедуру пуску.

5. Відразу після успішного запуску двигуна вимкнути живлення виробу клавішею на тиловій панелі та від'єднати шнур електроживлення від електромережі. Від'єднати контактні затискачі від клем акумулятора та повернути виріб до місця зберігання.

5.3 Завершення роботи із виробом.

5.3.1 Вимкнути виріб клавішею «Увімкнення/Вимкнення».

5.3.2 Від'єднати клеми-затискачі зарядження від акумуляторної батареї: спочатку від'єднати чорний затискач від мінусової (–) клеми АКБ, а потім червоний від плюсової (+) клеми АКБ. Розташувати їх у відведених для зберігання місцях на бокових панелях виробу.

5.3.3 Від'єднати шнур живлення від електричної мережі.

5.3.4 Очистити від забруднення виріб, зокрема шнури, затискачі, корпус, використовуючи зволожену м'яку тканину, за необхідності з мийними засобами, не агресивними до матеріалу виробу.

5.3.5 Розташувати зарядний пристрій для зберігання у визначеному місці за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %.

5.3.6 Встановити заряджену акумуляторну батарею на місце, відповідно до інструкції з експлуатації цієї АКБ.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Пуско-зарядний пристрій виготовлений із застосуванням сучасного комплектування і технологій, з урахуванням вимог довгострокової та безперебійної роботи виробу. Проте дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування.

УВАГА!

Перед виконанням технічного обслуговування від'єднати виріб від електричної мережі.

Технічне обслуговування пуско-зарядного пристрою виконується кожного разу після завершення роботи з виробом і охоплює:

- очищення корпусу, дисплея, мережевого шнура, проводу зарядження, затискачів. Для очищення використовувати м'яку зволожену тканину за необхідності з мийними засобами, не агресивними до матеріалу виробу;
- перевірку відсутності механічних і термічних ушкоджень корпусу, індикаторів, дисплея, органів увімкнення і керування, шнурів, затискачів.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування.

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається всіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Розміщення та кріплення виробу в транспортних засобах мають забезпечувати стійке положення та відсутність можливості його зсувів під час транспортування.

7.2 Зберігання.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидати виріб із побутовими відходами. Виріб, у якого закінчився термін експлуатації, знаряддя та пакування необхідно здавати на утилізацію та перероблення.

Інформацію про підприємства повторного перероблення можна дізнатися в місцевих адміністраціях.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 3)

Таблиця 3

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ШЛЯХ УСУНЕННЯ
Після увімкнення зарядного пристрою дисплей не увімкнувся	Немає контакту в мережі електроживлення	Відновіть контакт
	Зворотна полярність	Правильно приєднайте затискачі до клем АКБ
Пристрій працює, але на дисплеї не показується напруга заряджання	Ненадійний контакт на клемах акумулятора	Переконайтеся в надійності контакту пристрою
	Пошкоджені шнури із затискачами	Замініть шнури
	Несправна акумуляторна батарея	Знеструмте виріб, від'єднайте АКБ, перевірте працездатність виробу на новій АКБ
	Затискачі не приєднані до клем АКБ	Приєднайте затискачі до АКБ
	Вийшов з ладу дисплей	Зверніться до сервісного центру
Відчувається запах горілої ізоляції або помітно дим	Відмова системи захисту від перегріву	Зверніться до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації зарядного пристрою та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу. Строк служби цієї продукції становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Ці вироби не потребують проведення додаткових фахових робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах ТМ «Vitals».

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – MM.YY.ZZZZZ, та розшифровується:

MM – місяць виготовлення;

YY – рік виготовлення;

ZZZZZ – порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів на території України проводить представник виробника, ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400. Наведені вироби відповідають вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт орган, оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;
- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;
- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;
- посилання в разі необхідності на:
 - національні стандарти, що застосовуються;
 - інші нормативні документи, що застосовуються;
 - місце й дату декларування;
 - зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ (таблиця 5)

Таблиця 4

ПОЗНАЧКА	ПОЯСНЕННЯ
В (V)	Вольт
А (A)	Ампер
Гц (Hz)	Герц
кВт (kW)	Кіловат
А·год (Ah)	Ампер-година
кг (kg)	Кілограм

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)			24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітрорудки, мотобури, мотобурискувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

НОТАТКИ

[illegible]

НОТАТКИ

[illegible]



VITALS.UA